

СОГЛАШЕНИЕ

по сотрудничеству между компанией
«Jiangsu World agriculture machinery
Import and Export» CO., LTD. (КНР) и
Хокимиятом Конимехского района
Навоийской области Республики
Узбекистан

Настоящее Соглашение заключено между Хокимиятом Конимехского района Навоийской области и «Jiangsu World agriculture machinery Import and Export» CO., LTD., далее именуемые «Сторонами» или «Стороной» каждая в отдельности.

В целях дальнейшего развития двустороннего сотрудничества в сфере инвестиции и торговли Стороны договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в соответствии с положениями настоящего Соглашения будут прилагать свои усилия для реализации проектов:

- Основать совместное предприятие для организации посева хлопчатника в Канимехском районе стоимостью 73 млн. долларов.

Статья 2

Стороны договорились осуществлять сотрудничество по изучению возможности реализации Проекта путем проведения следующих мероприятий:

2.1. «Jiangsu World agriculture machinery Import and Export» CO., LTD.

- предоставление необходимой информации о планируемом проекте;

- направление специалистов в Узбекистан для обсуждения вопросов дальнейшей реализации Проекта;

- разработку совместно с Хокимиятом Конимехского района Навоийской области бизнес-плана Проекта;

- участие на онлайн аукционах по покупке земли для реализации проекта.

2.2. Хокимият Конимехского района Навоийской области обеспечивает:

AGREEMENT

on the implementation between
«Jiangsu World agriculture machinery
Import and Export» (P.R.China) and the
Khokimiyat of Konimekh district Navoi
region of the Republic of Uzbekistan

This Agreement was concluded between the Khokimiyat of Konimekh district Navoi region and «Jiangsu World agriculture machinery Import and Export» CO., LTD., hereinafter referred to as the «Parties» or the «Party», separately.

In order to further develop bilateral cooperation in the field of investment and trade, the Parties agreed on the following:

Article 1

Parties in accordance with the provisions of this Agreement will make their efforts to implement projects:

- To establish a joint venture for the organization of cotton sowing in Kanimekh district at a cost of \$73 million dollars.

Article 2

The parties have agreed to cooperate on the study of the possibility of project implementation by the following events:

2.1. «Jiangsu World agriculture machinery Import and Export» CO., LTD.

- providing the necessary information about the planned project;

- sending specialists to Uzbekistan to discuss the issues of further implementation of the project;

- The development of a business plan for the project jointly with the Khokimiyat of Konimekh district Navoi region;

- participation in online auctions for the purchase of land for the implementation of the project

2.2. Khokimiyat of Konimekh district Navoi region provides:

- оказание содействия «Jiangsu World agriculture machinery Import and Export» CO., LTD. в организации визитов и переговоров.

Статья 3

3.1. После разработки бизнес-плана Проектов, Стороны представят друг другу предложения по дальнейшей совместной реализации Проектов.

3.2. После получения предложений, Стороны согласуют программу дальнейших действий по реализации Проектов.

Статья 4

Стороны обязуются обеспечить неразглашение конфиденциальной информации, возникшей в рамках действия настоящего Соглашения, любой третьей стороне, кроме случаев, когда на это получено письменное согласие другой Стороны.

Статья 5

Каждая сторона самостоятельно несет свои расходы, прямые и косвенные издержки, связанные с реализацией настоящего Соглашения.

Статья 6

Стороны соглашаются, что настоящее Соглашение не имеет юридически обязательной силы.

Статья 7

Все споры, возникающие в связи с применением и толкованием положений настоящего Соглашения, будут разрешаться между Сторонами путем переговоров и консультаций.

Статья 8

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения в форме

- assistance to «Jiangsu World agriculture machinery Import and Export» CO., LTD. in the organization of visits and negotiations.

Article 3

3.1. After the development of the Business Plan of the Projects, the Parties will present each other proposals for further joint implementation of the Projects.

3.2. After receipt of proposals, the Parties agree on a program of further actions for the implementation of the Projects.

Article 4

The Parties will undertake to ensure the protection of confidential information arising under this Agreement from any third party, except when the written consent of the other Party is received.

Article 5

Each Party shall bear its own costs, both direct and indirect costs associated with implementation of this Agreement.

Article 6

The Parties agree that the present Agreement is not legally binding.

Article 7

All disputes arising in connection with the application and interpretation of the provisions of this Agreement shall be resolved between the parties through negotiations and consultations.

Article 8

This Agreement may be amended and supplemented in the form of protocols by mutual

протоколов, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 9

9.1. Настоящий Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств.

9.2. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на совместные программы и проекты, начатые в период его действия, если Стороны не договорились об ином.

Настоящее Соглашение было подписано в г. _____ июня 2025 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**От имени / On behalf of
Навоийской области**



Mr. Ruslan Ruziyev
Хаким Конимехского района
Навоийской области
/ Khokim of Konimekh district
Navoi region

agreement of the Parties, which are an integral part of this Agreement.

Article 9

9.1. This Agreement shall enter into force from the moment of its signing and is valid till full execution by the Parties of their obligations.

9.2. Termination of this Agreement does not affect the joint programs and projects initiated during the period of its validity, unless the parties agree otherwise.

This Agreement was signed in _____ on June ____ 2025 in two original copies, each in the Russian and English languages, all texts being equally authentic.

От имени / On behalf of
«Jiangsu World agriculture machinery
Import and Export» CO., LTD
AGRICULTURAL
MACHINERY
江苏世界农业机械进出口有限公司
Mr. 高林
Иностранному партнеру / Foreign Partner

